

Jingle Bells — Lurkmore



В эту статью нужно добавить как можно больше оригинальных текстов и их переводов, а также примеров исполнения.

Также сюда можно добавить интересные факты, картинки и прочие кошерные вещи.

Jingle Bells — расовая американская песня про лошадей и бубенцы. После снятия железного занавеса стала всемирной новогодней песней, ежегодно в конце декабря звучит из каждого дома. Для «Поколения Пепси» девяностых в разы известнее отечественных аналогов, вроде «В лесу родилась ёлочка».

Джингл-Бэлз-С-Горы feat. Л. Володарский
В переводе Володарского

История

Песня была написана Джеймсом Лордом Пьерпонтон (1822—1893) и зарегистрирована под названием «One Horse Open Sleigh» 16 сентября 1857 года. Оригинальная мелодия сильно отличается от известной и не является рождественской или новогодней, а была написана для дня Благодарения (который приходится на конец ноября).

В США

Горячо любима всеми жителями США, которые начинают распевать ее этак месяца за два до Рождества, во время самого рождества и еще некоторое время после него. Стоит отметить, что бывший президент США, Джордж Буш, слов песни не знает (по крайней мере, об этом говорили на телеканале НТВ), что и не удивительно.

Другой популярной рождественской песней стала «Let It Snow», в основном известная в исполнении Фрэнка Синатры. Отечественному телезрителю она знакома как главная тема первых двух частей х/ф «Крепкий орешек» в исполнении Вона Монро. Более юному зрителю — как мелодия из рекламы пива «Миллер».

У пиндосских мазафакеров Korn существует кавер на сабж под названием «Jingle Balls», где «balls» означает мужские половые яйца, а британские панки Exploited записали песенку «Fuck the Mods» с мелодией, похожей на оригинал песенки, но с совсем другим текстом.

В Австралии

Рождество приходится на самый разгар лета, сорокоградусную жару и палящее солнце. Понятно, что в таких условиях ни о каких «dashing through the snow» говорить не приходится, поэтому в южном полушарии придумали собственный текст с поправкой на климат.

Jingle Bells

Dashing through the bush,

in a rusty Holden Ute, Kicking up the dust, esky in the boot, Kelpie by my side, singing Christmas songs, It's Summer time and I am in my singlet, shorts and thongs

Oh! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way, Christmas in Australia on a scorching summers day, Hey! Jingle bells, jingle bells, Christmas time is beaut!, Oh what fun it is to ride in a rusty Holden Ute.

Engine's getting hot; we dodge the kangaroos, The swaggie climbs aboard, he is welcome too. All the family's there, sitting by the pool, Christmas Day the Aussie way, by the barbecue.

Oh! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way, Christmas in Australia on a scorching summers day, Hey! Jingle bells, jingle bells, Christmas time is beaut!, Oh what fun it is to ride in a rusty Holden Ute.

Come the afternoon, Grandpa has a doze, The kids and Uncle Bruce, are swimming in their clothes. The time comes 'round to go, we take the family snap, Pack the car and all shoot through, before the washing up.

Oh! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way, Christmas in Australia on a scorching summers day, Hey! Jingle bells, jingle bells, Christmas time is beaut!, Oh what fun it is to ride in a rusty Holden

В России

С просиранием [советской властью](#) всех полимеров и разрушением железного занавеса, когда из-за рубежа к нам повалили американские фильмы и мультфильмы, а также [китайские игрушки](#), мелодия «Jingle Bells» обрела популярность у многих тогдашних учителей английского языка, которые стали заставлять учить ее наизусть. А поскольку Рождество в России уже давно толком никто не отмечает, а песня в мозг въелась, Джингл Беллс стали петь под [Новый год](#). Именно тогда (да и сейчас) Джингл Беллс играла из каждой китайской поделки типа «[Санта Клаус музыкальный](#)» или «[Гирлянда электрическая новогодняя](#)».

Алсо, расовый британский рокер Билли Айдол (пинд. *Billy Idol*) выпустил в 2006-м году альбом «Harry Holidays», где сабж присутствовал, но с измененным текстом, который, надо признать, доставлял.

Песня была официально переведена на русский язык; существует и [множество](#) неофициальных переводов. Песню стали разучивать в [школах](#), под Новый год, на уроках английского языка. Иногда русскую версию поют на уроках музыки. Про «Маленькой ёлочке холодно зимой» тоже не забывают. Есть и вариант, в котором «Елочку» поют на мотив «Jingle Bells». А ещё у Юрия Никулина в одной из его клоунских миниатюр механические собачки гавкают именно эту мелодию.

Текст песни

ОрЫгинал

Jingle Bells

Dashing through the snow, in a one-horse

open sleigh, Over the fields we go, laughing all the way. Bells on bob-tails ring, making spirits bright, What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

Chorus:

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way! O what fun it is to ride in a one-horse open sleigh. Jingle bells, jingle bells, jingle all the way! O what fun it is to ride in a one-horse open sleigh.

A day or two ago, I thought I'd take a ride And soon Miss Fanny Bright, was seated by my side; The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot; He got into a drifted bank and we got upstot

Chorus

A day or two ago, the story I must tell I went out on the snow, and on my back I fell; A gent was riding by, in a one-horse open sleigh He laughed as there I sprawling lie but quickly drove away

Chorus

Now the ground is white, go it while you're young Take the girls tonight, and sing this sleighing song; Just get a bob-tailed bay, two-forty as his speed Hitch him to an open sleigh and crack, you'll take the lead

Chorus

Билли Айдол

Jingle Bell Rock

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock Jingle bells swing and jingle bells ring Snowing and blowing up bushels of fun Now the jingle hop has begun

Jingle bell, jingle bell, jingle bell rock Jingle bells chime in jingle bell time Dancing and prancing in Jingle Bell Square In the frosty air

What a bright time, it's the right time To rock the night away Jingle bell time is a swell time To go gliding in a one-horse sleigh

Giddy-up jingle horse, pick up your feet Jingle around the clock Mix and a-mingle in the jingling feet That's the jingle bell rock

It's a bright time, it's the right time To rock the night away Jingle bell time is a swell time To go gliding in a one-horse sleigh

Giddy-up jingle horse, pick up your feet
Jingle around the clock Mix and a-mingle in the jingling feet
That's the jingle bell rock

Christmas is coming I just want to be with you
Nothing else that I could do I'm wrapping myself up
with you

Don't you know it's Christmas? And I want you baby, by my side

Giddy-up jingle horse, pick up your feet
Jingle around the clock Mix and a-mingle in the jingling feet
That's the jingle bell rock

Yeah, that's the jingle bell rock That's the jingle bell rock
Yeah, break it down for 'em real quick It's
Christmas baby, and I been waiting You're all I need, I need, I need

Русский перевод

Звените, колокольчики!

В сильный снегопад мы с хохотом

Катаемся на санках по полям. Нам весело от звона колокольчиков на упряжи нашей лошадки.
Как здорово нынче кататься и петь эту санную песенку!

Припев:

*Звените, колокольчики, звените не переставая! Как же здорово кататься на санях.
Звените, колокольчики, звените не переставая! Как же здорово кататься на санях.*

Пару дней назад я надумал покататься, И вскоре мисс Фанни Брайт уже сидела рядышком со мной. Лошадка у нас была кожа да кости, видно, ей с рожденья не везло, Она увязла в сугробе, и мы полетели вверх тормашками.

Припев

Должен вам рассказать, что пару дней назад Я вышел из дому в снегопад и опрокинулся навзничь. Мимо на санях ехал какой-то франт, Он расхохотался, видя, как неуклюже я упал, и умчался прочь.

Припев

Пока земля бела, а ты молод — не теряй время: Забирай с собой девчонок и айда петь эту санную песенку. Только возьми гнедую лошадку, ту, что порезвей, Запрягай ее в пустые сани, и, хоп, ты будешь править.

Припев

Володарский перевод

Звените, колокольчики!

Однажды, когда зимой было холодно, какой то придурок ехал с горы на большом тяжелом грузовике. Ему все сигналили и кричали: "Ты что еще за Джингл Беллз с горы?!" Но он их не слышал, потому что у него в кабине было тепло...

Припев: Джингл Беллз с горы, Джингл Беллз с горы! Куда ты едешь зимой?! Ты только что сбил медведя, придурок! Джингл Беллз с горы, Джингл Беллз с горы! Куда ты едешь зимой?! "Да пошли вы к такой-то матери... я просто еду".

Огромный грузовик ехал долго и остановился около бара. В деревне никто не знал: к чему здесь появился этот Джингл Беллз. Но когда из кабины выпрыгнул мужик в красном пальто, все догадались - к ним приехал Дед Мороз!

Припев

Наконец то настал Джингл Беллз! Наконец то настал Джингл Беллз! Эй, дед! Давай подарки! Кому мотыгу, кому фотографии Памеллы Андерсон, кому краски и кисти... А медведя, которого ты сбил на горе, отдай леснику. Ведь Джингл Беллз приходит к нам только раз в году!

Припев

Галерея

Jingle Balls - Korn Версия «Корна» на фоне «Final Fantasy»	Billy Idol - Jingle Bell Rock Билли Айдол
Yello - Jingle Bells (1995) Yello	Jingle bells (Russian) - русский вариант Бубенцы Русский «Jingle Bells»
jingle bells Мульт-версия	Suck on my cock with lyrics Пародия на тему минета
Sex Pistols Jingle Bells Sex Pistols	https://www.youtube.com/watch? v=37zcHZjzOWM
Jingle Balls (Джингл Болз) - Песенка про шотландца, отморозившего бубенцы !	https://www.youtube.com/watch? v=F3jpDVq27uc
Jingle Balls Расово верное исполнение	Jiggle Boobs Jihad Bells

Ссылки

- Собственно.

См. также

- Новый год
- США
- Пиндос



Музыка

3 сентября 7:40 8-bit Amazing Horse Amen break Backmasking Badger Bananaphone
 Bitches Don't Know Caramelldansen Copyright Core Crabcore Crazy Frog Crypto-Fascists
 Dimmu Borgir - 51k DIY DJ Epic Rap Battles of History Everyone else has had more sex than me
 Fender Stratocaster FL Studio Gachimuchi Gangnam Style Geddan Gibson Golimar Guitarr
 Harlem Shake J-Rock Jingle Bells Jizz In My Pants Last.fm Lobachevsky Misheard lyrics Mp3
 Mu Nerdcore Nightwish Nord'N'Commander Numa Numa Oi! Party Hard Pope song
 Prisencolinensinainciusol Rhythm game Rick Roll Robot Unicorn Attack Rock'n'roll R'n'B S-90
 Stop! Hammertime! Surfin' Bird Tape delay TB-303 True Norwegian Black Metal
 TRUE-DEATH-PRIMITIVE-LINUX-MITOLL Tunak Tunak Tun Versus Battle Yellow Submarine
 Ёбанный насос Альтернативная музыка Аниме — говно Арам-зам-зам Артемий Троицкий
 Аудиофил Барабанщик Бард Басист Бони Нем Борода Брейк-данс Валера, ты где?
 Винофилия Вирус Ти Вокалист Вуузела Гитара Гитара «Урал» Гитараст
 Главная проблема музыки в России Глэм-метал Говнарь Голос Гот Грайндкор Гранж
 Группа одного хита Дабстеп Дарк-фолк Джаз Дизентерия Драм-энд-бэйс Евровидение
 Евродэнс Жанрозадротство Зайцев.нет Зум 505 Инди Йожин с Бажин